

Srpski

Važno — Pročitaj pažljivo — Sačuvaj

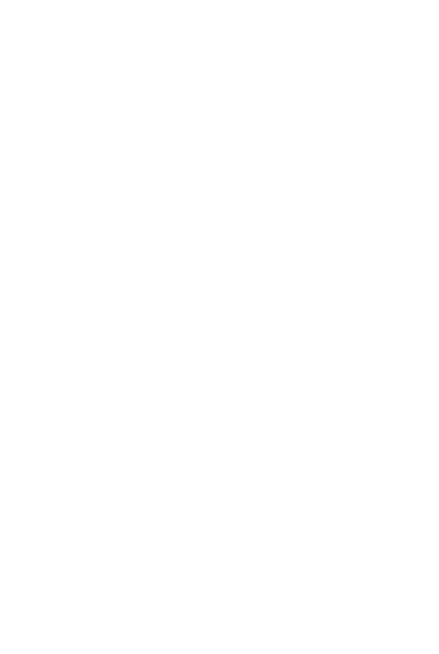
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Kompresovani proizvod će povratiti prvobitni oblik nakon 3-4 dana upotrebe. Materijal je specifičnog mirisa koji može ostati i nakon otvaranja. Provetravanje i usisavanje proizvoda će pomoći da miris nestane.

Održavanje
Navlaka se može prati u mašini. Lakše ju je navući ako saviješ dušek po sredini.

Savet za sušenje
Suši bez upotrebe grejnih tela (npr. fena za kosu ili radijatora).

Sigurnosni rajsferšlus
Rajsferšlus nema vršak. To je da dete ne bi moglo samo otvoriti presvlaku, oštetiti duške ili staviti njihov sadržaj u usta. Otvori i zatvori rajsferšlus tako što ćeš, na primer, gurnuti spajalicu u otvor sa strane i povući. Važno! Ne zaboravi da posle skinеш spajalicu.



Bahasa Indonesia

Penting-Baca dengan teliti-Simpan untuk rujukan

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Produk yang telah dimampatkan akan kembali bentuk isi dalam jangka 3-4 hari. Bau bahan yang khas yang akan menetap lama setelah pembongkaran. Jemur akan membantu menghilangkan bau.

Petunjuk perawatan
Sarung dapat dicuci dengan mesin. Mudah untuk memasangnya kembali jika Anda melipat kasur di bagian tengah.

Saran saat pengeringan
Keringkan tanpa menggunakan alat penghasil panas (misalnya pengering rambut atau radiator).

Risleting keselamatan untuk anak-anak
Risleting tidak mempunyai penarik/pegangan . Untuk melindungi anak-anak membuka risleting dan memasukan isinya ke dalam mulut. Buka dan tutup risleting dengan mendorong, contohnya klip kertas digulung melalui slide. Penting! Pastikan menanggalkan klip kertas sesudahnya.

Slovensky

Dôležité informácie - Uschovajte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden

Stlačený výrobok získa svoj správny tvar a objem v priebehu 3-4 dní. Materiál má svoju charakteristickú vôňu, ktorá môže trvať aj po vybalení. Vetranie pomáha túto vôňu eliminovať.

Návod na čistenie
Potáh môžete prať v práčke. Ak matrac prehnete na polovicu, potáh ľahko navlečiete naspäť.

Rada pri sušení
Nechajte vyschnúť bez použitia tepelného zdroja (napr. sušič vlasov, radiátor).

Bezpečnostný zips
Zips na tomto výrobku nemá pútko. Je to preto, aby ho deti neotvorili a nevyberali z neho obsah a nekladali si ho do úst. Zips otvoríte a zatvoríte napríklad pomocou kancelárskej spínky, ktorú prevlečiete cez uško. Dôležité je, aby ste ju potom nezabudli sňať.



Slovenščina

Pomembno - Natančno preberite - Shranite navodila

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Stisnjen izdelek zavzame prvotno obliko in prostornino po 3-4 dneh. Material ima lahko po odstranitvi embalaže izrazit vonj, ki ga lahko hitreje odpraviš z zračenjem.

Navodila za vzdrževanje
Prevelka je primerna za strojno pranje. Če posteljni vložek upogneš na sredini, prevleko lažje ponovno namestiš.

Nasvet za sušenje
Posuši brez uporabe grelnega telesa (npr. sušilnika za lase ali radiatorja).

Varnostna zadrga
Ta zadrga nima jezčka. To otroku preprečuje, da bi sam odprl prevleko in si vnesel vsebino v usta. Zadrgo lahko odpreš ali zapreš tako, da skozi zanko na drsniku potisneš npr. kovinsko sponko za papir. Pomembno! Sponko vedno odstrani.



Bahasa Malaysia

Penting-Baca dengan teliti-Simpan untuk rujukan

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Produk yang dimampat akan kembali ke bentuk asal dalam jangkamasa 3-4 hari. Bahannya mempunyai bau yang kekal selepas pembungkusan dibuka. Menjemur produk akan membantu menghilangkan baunya.

Arahan penjagaan
Sarung boleh dibasuh mesin. Jika tilam dilipat di tengah-tengah, anda boleh menaruhnya semula dengan lebih mudah.

Nasihat ketika mengeringkan
Keringkan tanpa mengguna sumber haba (cth pengering rambut atau radiator).

Zip keselamatan untuk kanak-kanak
Kancing zip tidak mempunyai penarik/pemegang. Ini adalah untuk mengelakkan kanak-kanak daripada membuka sarung dan meletak isinya kedalam mulut mereka. Buka dan tutup kancing zip dengan menolak, contohnya menggunakan klip kertas melalui gelang pada gelangSOR. Penting! Pastikan anda menanggalkan klip kertas tersebut selepas itu.

Български

Важно - Прочетете внимателно - Запазете за справка

IKEA of Sweden, н.к. 702, S-343 81 Алмхулт

Сгънатият продукт възвръща формата и обема си в рамките на 3-4 дни. Материята има специфична миризма, която може да продължи да се усеща и след разпаковане. Проветряването ще премахне миризмата.

Инструкции за поддръжка
Калъфът може да се пере в перална машина. За да поставите по-лесно калъфа отново, прегънете матрака по средата.

Съвети за сушене
Не използвайте източници на топлина (като сешоар или радиатор) при сушене.

Безопасен за деца цип
Ципът няма езиче. Това не позволява на децата да отварят калъфа и да слагат съдържанието в устата си. Отворете и затворете ципа, като пхнете например клamer през дупката на пълзгача. Важно! Не забравяйте да махнете кламера след употреба.



Türkçe

Önemli- İlerde kullanım için saklama

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Preslenmiş ürünler şekli ve hacimlerine 3-4 gün içinde kavuşur. Materyalin, paketi açtıktan sonra bile kokabilen farklı bir kokusu vardır. Ürünü havalandırmak kokunun giderilmesine yardımcı olur.

Bakım talimatları
Kilif makinede yıkanabilir. Yatağı ortadan ikiye katladığınızda kilifi tekrar takmak daha kolay olacaktır.

Kurutma önerileri
Bir ısı kaynağı (örneğin saç kurutma makinesi veya radyatör) kullanmadan kurutunuz.

Çocuk emniyetli fermuar
Fermuarda elcik bulunmamaktadır. Çocuğun kilifi açmasını ve içindekileri açma gücümesinin önlemek amacıyla yapılmıştır. Fermuarı açıp kapatmak için örneğin bir kağıt atışı, fermuar kursörünü geçirip kullanabilirsiniz. Önemli! Ataşığı işinüz bittiginde daima çıkardığınızdan emin olunuz.



Hrvatski

Važno-pažljivo pročítajte-sačuvajte upute

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Proizvodi u vakuumskom pakiranju će se u prvotni oblik nakon 3 – 4 dana upotrebe. Materijal ima osebujan miris koji se može zadržati i kad proizvod izvedite iz pakiranja. Prozračivanje pomaže ukloniti miris.

Upute za njegu
Navlaka se može prati u perilici rublja. Navlaku je lako ponovno navući ukoliko se madrac preklopi u sredini.

Savjet za sušenje
Ne sušiti s pomoću izvora topline (npr. sušilo za kosu, radijator).

Sigurnosni patent-zatvarač
Patent-zatvarač nema vršak. On služi kako djeca ne bi mogla otvarati presvlaku, oštetiti madrac te stavljati sadržaj u usta. Otvoriti i zatvoriti patent-zatvarač povlačenjem, primjericе, spajalice kroz otvor na vodilici. Važno! Nakon toga uvijek skinuti spajalicu.



中文

重要事项——请认真阅读——保存好，以备将来使用

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
压缩包装的货品在打开包装后，须待3至4天恢复原形。刚打开包装时可能会有一种特殊的材质味道，通风后味道就会消失。

保养说明
垫套可机洗。把床垫从中间折叠一些，垫套更容易套上。

烘干须知
请勿使用电吹风、加热器等热源进行烘干。

儿童安全拉锁
这种拉锁没有拉鼻儿。儿童无法打开套子，将里面的东西放入口中。可将例如回形针穿入滑道的环推行，打开和关闭拉锁。重要事项！之后，必须确保将回形针去掉。



Ελληνικά

Σημαντικό - Διαβάστε προσεκτικά - Φυλάξτε το

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Ένα προϊόν σε συσκευασία κενού αέρος, θα αποκτήσει τον πραγματικό του όγκο και σχήμα μέσα σε 3-4 ημέρες. Το υλικό έχει μια εξαιρετική μυρωδιά που εμφανίζεται μετά την αποσυσκευασία. Αερίζοντας το προϊόν, θα βοηθήσει στο να εξαλειφστεί την μυρωδιά.

Οδηγίες φροντίδας
Το κάλυμμα μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο ρούχων. Είναι πιο εύκολο να επαναποθετηθεί στο κάλυμμα, εάν διπλώσετε το στρώμα στη μέση.

Συμβουλή για το στέγνωμα
Στεγνώστε χωρίς τη χρήση μιας πηγήs θερμότητας (π.χ. πιστολάκι μαλλιών ή καλοριφέρ).

Child-safe zip
Το φερμουάρ δεν έχει θηλιά. Αυτό γίνεται, ώστε να προλαμβάνεται τα παιδιά να μην μπορούν να ανοίξουν το κάλυμμα και να βάλουν το περιεχόμενο στο στόμα τους. Ανοίγετε και κλείνετε το φερμουάρ περνώντας π.χ. ένα συνδεδετήρα χαρτίου στην οπή τη γλίστρας του φερμουάρ. Σημαντικό! Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τον συνδεδετήρα μετά.



繁中

重要訊息-請詳讀-保留以做未來參考

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

壓縮產品的特殊形狀及體積可維持3-4天。折開包裝後，材質的特殊味道會持續出現。靜置在通風地方有助於消除味道。

保養說明
布套可用洗衣機洗滌。只要將床墊往中間摺疊，就能輕鬆裝回布套。

烘乾說明
請勿使用吹風機或暖氣機等熱源烘乾。

安全拉鍊
拉鍊沒有環扣，以避免小孩打開布套，將填充物放入口中。請自備一支迴紋針，用推動的方式將迴紋針穿過滑道的環扣拉開或關閉拉鍊。重要訊息! 動作結束後請確認迴紋針是否已拿掉。

Русский

Внимание - Внимательно прочитайте - Сохраните

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Спрессованное изделие восстановит свою форму и объем через 3-4 дня. Материал обладает характерным запахом, который может сохраниться после вскрытия упаковки. Проветривайте и пылесосьте изделие, чтобы запах исчез полностью.

Инструкции по уходу
Чехол можно стирать в машине. Надеть чехол на матрас будет проще, если сложить матрас пополам.

Как сушить
Сушить без использования источников нагреваия (например, фена или радиатора).

Молния, безопасная для детей
На молнии нет "язычка". Это сделано, чтобы обеспечить безопасность ребенка, так как, расстегнув чехол, он может взять в рот наполнитель. Молнию можно открыть и закрыть, например, продев канцелярскую скрепку в ушко на зажиме. Внимание! Не забудьте потом вынуть канцелярскую скрепку из молнии.



한국어

중요 - 꼼꼼히 읽어주세요 - 추후 참고를 위해 보관해 주세요

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

압축된 제품은 사용 후 3-4일이 지나면 본래의 형태로 돌아옵니다. 제품의 특성상 포장을 제거한 후에도 고유이 냄새가 날 수 있습니다. 통풍을 시켜주거나 진공 청소기를 이용하면 냄새를 제거하는데 도움이 됩니다.

관리 방법
커버는 세탁기 사용이 가능합니다. 매트리스의 공간을 정면으로 커버를 다시 끼우기 쉽습니다.

건조시 유의사항
헤이드라이기, 온풍기, 온열기 등으로 건조하지마세요.

안전 지퍼
지퍼는 세팅이 달려 있지 않습니다. 아이가 커버를 열어서 매트리스를 파손하고 내용물을 입에 넣는 것을 방지하려는 목적입니다. 슬라이드(물체)의 구멍에 클립같은 물체를 달아서 지퍼를 열거나 닫을 수 있습니다. 중요! 클립을 사용한 후에는 반드시 분리해 두세요.



Українська

Важливо — уважно прочитайте — збережіть

IKEA of Sweden, а/с 702, S-343 81 Ельмхульт, Швеція

Спресований виріб відновлює нормальну форму через 3-4 дні використання. Матеріал має характерний запах, який може збереттися після розкриття упаковки. Щоб позбавитися запаху, провітріть виріб.

Інструкці з догляду
Чохол матраца можна прати в пральній машині. Натягнути чохол буде легше, якщо зігнути матрац посередніні.

Поради щодо сушіння
Не використовуйте для сушіння джерело тепла (наприклад, фен для волосся або батарею опалення).

Безпечна для дітей застібка-блискавка
Застібка блискавки не має вушка. Це зроблено для того, щоб діти не могли відкрити чохол або проковтнути наповнення матрацу. Відкривайте та закривайте блискавку, зачепивши, наприклад, скріпку за петлю на застібці. Важливо! Обов'язково виймайте скріпку після використання.



日本語

重要! 必ずお読みください。必要な時にご覧いただけるよう大切に保管してください。

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden

圧縮包装された製品は開封後3、4日で本来の形・大きさに戻ります。開封後しばらくは、素材独特のにおいが残る場合があります。製品に風をあてることで、このにおいを早く消すことができます。

お手入れ方法
カバーは洗濯機で洗えます。マットレスを中央で折り曲げると、カバーを掛けやすくなります。

乾かす際の注意
ドライヤーや暖房器具などの熱源で乾かさなくてください。

お子さまに安全なファスナー
このファスナーには開閉用のタブ（つまみ金具）がないので、お子さまが自分でカバーを開けて中身を口に入れるのを防ぎます。ファスナーを開け開めるときはペーパークリップなどをループに通してスライドさせてください。重要！ 使用後には必ずペーパークリップをかたづけてください。